

English Etymology Handbook

英语词源手册

兰 天 编著

English



东北财经大学出版社

DUFEP

Dongbei University of Finance & Economics Press

English Etymology Handbook

英语词源手册

兰 天 编著

东北财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语词源手册/兰天编著. —大连:东北财经大学出版社, 2000. 12

ISBN 7-81044-797-1

I. 英… II. 兰… III. 英语-词汇 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 37982 号

东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街 217 号 邮政编码 116025)

总编室:(0411)4710523

发行部:(0411)4710525

网 址:<http://www.dufep.com.cn>

读者信箱:dufep@mail.dlptt.ln.cn

大连业发印刷有限公司印刷 东北财经大学出版社发行

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 字数:580 千字 印张:23 1/8

印数:1—4 000 册

2000 年 12 月第 1 版

2000 年 12 月第 1 次印刷

责任编辑:张宏巍

责任校对:张宏巍

封面设计:冀贵收

版式设计:丁文杰

定价:32.00 元

前 言

英语单词浩如烟海。没有一个有效的记忆方法就好比一个在大海上驾驶小船飘泊的人,永远也看不见美丽的岛屿,更无法抵达目的港。

我经过十几年的教学实践,发现学生们在学习英语时,最大的障碍是词汇量太少,从而限制了他们在听、说、读、写方面的表达能力。

我在美国讲学期间,大量收集有关资料,并请教了一些语言及词汇学专家,决定编辑出版此书。

近些年来,很多教育界有识人士一直在努力探求一种教育方法,以便指导学生事半功倍地掌握单词。我愿意成为他们中的一员。

本书的编写特别注意照顾各个层面的读者群。简洁的基础理论介绍,前缀和后缀的分类记忆的归纳,常见的拉丁语和希腊语字根的总结,这些特点都对学生记忆单词起到了举一反三的指导作用。为满足那些喜欢求本探源的读者的愿望,本书还附带有“看词寻根”、“词汇趣探”等内容。

尽管本人为此书的编写做了多年的准备工作,但深知水平有限,难免有疏漏之处,诚请各界人士不吝赐教,提出宝贵意见。

兰 天

2000年6月

目 录

第一章 英语词汇概说	1
一、英语词汇的国际性	1
二、英语词汇量问题	1
三、14 个 Brown 主导词.....	2
第二章 英语单词的结构	4
一、英语单词的结构	4
二、英语单词词义演变的规律	7
第三章 英语单词的构成方法	10
一、派生法	10
二、复合法.....	13
三、转化法.....	14
四、缩略法	17
五、逆生法.....	22
六、拟声法.....	23
第四章 前缀构词	27
一、表示否定意义的前缀.....	27
二、表示时间或顺序的前缀.....	39
三、决定词性的前缀.....	44
四、表示人体组织的前缀.....	46
五、表示褒贬意的前缀.....	56
六、表示方位的前缀.....	61
七、表示数目和数字的前缀.....	90
八、表示颜色的前缀	113

九、表示程度的前缀	117
第五章 后缀构词	133
一、表示“人”的名词后缀	133
二、表示学术和课目的后缀	157
三、化学名词后缀	166
四、表示“缩小”意义的名词后缀	171
五、表示场所、地点的名词后缀	176
六、医学中的后缀	181
七、表示抽象名词的后缀	189
八、动词后缀	219
九、副词后缀	229
十、形容词后缀	237
第六章 字根构成	275
第七章 看词寻根	572
第八章 词汇趣探	681
一、单词中的人物	681
二、词源小故事	684
附录 略语表	730
主要参考文献	731

第一章 英语词汇概说

一、英语词汇的国际性

英语是一种国际性的语言。世界上有三亿四千万人把英国作为母语,这些国家是英国、美国、爱尔兰共和国、澳大利亚、新西兰、加拿大、南非等国;而把英语用作第二语言的国家(即不是本族语,但为所在国通用语)的国家也很多,如印度、新加坡、马来西亚等。至于把英语作为外语使用的国家更是普及全球,使用人数达七亿五千万,可见,英语已成为世界上使用人数最多的语言之一。

英语词汇是一个庞杂的体系,要想学好英语单词,必须对词汇有一个基本了解。

英语原是盎格鲁(Angles)民族的语言,该民族于公元5世纪从欧洲大陆移民英伦三岛,同时也带来了他们所使用的语言——盎格鲁语(Angles),也就是今日的英语(English)。由于英民族与土著凯尔特人(Celt)的混居,后又受罗马文化的影响,以及北欧人(讲斯堪的纳维亚语)的入侵,诺尔曼人(讲法语)的征服,文艺复兴运动的影响,加之近代英国不断的强盛,与世界交往的日益广阔,从而便利英语不断吸收外来语词汇。如从凯尔特语、拉丁语、斯堪的纳维亚语、法语、希腊语、西班牙语、德语、意大利语等,后期还从东方语言(尤其是汉语)中吸收了大量词语,这使得英语词汇具有了国际性的特点。

二、英语词汇量问题

语言学家把英语里所有的单词,也就是英语的整个词汇叫做英语“词库”。学习英语词汇是学习英语的重要组成部分。人们经

常问,英语到底有多少单词?《牛津英语词典》(Oxford English Dictionary)1928年第1版收词414 829个,1989年第2版收词超过500 000个。尽管《牛津英语词典》是收录英语单词最多的词典,但是它也无法把所有的单词都收集在内。如果加上无数学科的专门术语和俚语、方言、新词,英语的词汇远远走过200万个,并以每年至少850个新词的速度增加,是世界上现有的5 000多种语言中词汇最丰富的语言之一。

一个人的“词汇量”可以分为四个层次,掌握的数量依次递增:能说的词汇(speaking vocabulary)、能写的词汇(writing vocabulary)、能读的词汇(reading vocabulary)和能猜的词汇(guess vocabulary)。前两个层次属于能够应用的积极词汇(active vocabulary),后两个层次属于不一定能够应用的消极词汇(passive vocabulary)。

扩大词汇量不仅仅为了记住一些偏词、难词的意,也不仅仅意味着记住毫不相关的一个个的单词。扩大词汇量的真正目的是为了熟悉和掌握谈论、描述丰富多彩、奇特有趣的大千世界的本领,而词汇是掌握这种本领的基础。

三、14个Brown主导词

14个Brown主导词是人们根据常用的20 000多词的构成总结出来的,它们含有英语中最常用的词根和词缀。

词	前缀	后缀	词根
aspect	ad-(to, toward)		spect(look see)
detain	de-(down, away)		tain(hold)
epilogue	epi-(upon, in addition)		logue(speak say)
insist	in-(in, into)		sist(stand)
indisposed	in-(not) dis-(away, apaty)	-ed(adj. suffix)	pose(put, place)

续表

词	前缀	后缀	词根
intermittent	inter- (between)	-end (adj. suffix)	mit (send)
mistranscribe	mis- (wrong) trans- (across)		scribe (write)
monograph	mono- (one)		graph (write)
nonextended	non- (not) ex- (out of)	-ed (adj. suffix)	tend (stretch)
offer	of- (towards)		fer (carry)
oversufficient	over- (over) suf = sub- (under)	-ent (adj. suffix)	fic fect, fact (make)
precept	pre- (before)		cept = ceive (take)
reproduction	re- (against) pro- (forward)	-tion (n. suffix)	duct = duce (lead)
uncomplicated	un- (not) com- (with)	-ate (v. suffix) -ed (adj. suffix)	plic = ply (fold)

可以看出, 14 个 Brown 主导词中共含有 38 个词缀和词根, 其中前缀 20 个, 后缀 4 个, 词根 14 个。

第二章 英语单词的结构

第二次世界大战以来,现代英语发生了较大的、较快的变化,这种变化最明显地表现在词汇方面。新词和语法主要是利用语言现有的材料通过构词方式产生的。

一、英语单词的结构

研究单词的构词方式应首先从分析单词的结构入手。

词是能独立运用的、最小的、有语义的语言单位。根据其句法功能,词可以分为功能词(function word)和定义词(content word)两类。功能词指的是没有完整词汇意义但有语法意义或语法功能的词,包括限定词(determinate)、代词(pronoun)、介词(preposition)、连接词(conjunction)、助词(auxiliary verb)、感叹词(interjection)等。定义词指的是本身有完整的词汇意义的词,包括名词(noun)、动词(verb)、形容词(adjective)、副词(adverb)等。

英语单词是由字母拼写而成的,可以由一个字母组成一个单词,例如 I(pron,我);也可以由 45 个字母组成一个单词,例如: pneumonoultramicroscopicsilicovolcanoconiosis,这个词可译为“肺火山超微硅粉沉着症”。

但这不是英语中最长的词,下面这个词由 58 个字母组成:

diisobutylphenoxyethoxyethyl dimethylbenzyl ammonium chloride

这个词我们可译为:“二-异丁基、酚氧基乙氧基乙基、二甲基苄基氯化铵”。这个巨型的单词,如果没有一个有效的记忆方法是很难让人掌握的,所以我们要了解英语单词的内部结构。

(一) 词素(morpheme)

词素是词的组成部分,是语言中语音和语义的最小结合体,它可分为词根和词缀。词根是词的核心部分,是体现词的词汇意义的词素。可以单独成词的词根叫自由词根,如 bed, hand, see, look 等。不可单独成词的叫粘着词根,它是隐藏于单词之中的,如, spect (看), graph (写), mit (送), clude (闭), fac (作), 等等。

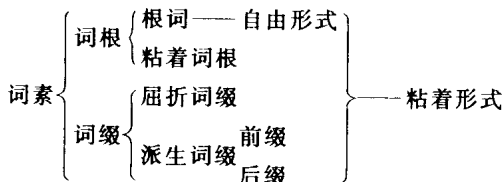
粘着于词根的词素叫词缀,其只构成词汇意义的次要组成部分,又可分为屈折词缀和派生词缀。屈折词缀是语法意义的标记,只表示一定的语法范畴,如表示过去时的 -ed、比较级的 -er、被动语态的 -ed 等。派生词缀通常决定了词的词性,同时也表达了一定的意义。根据其于词干的相对位置又可分为前缀、中缀与后缀三种。如:

work 工作

workable (价格)做得开的

unworkable (价格)做不开的

现小结如下:



在各类词素中,自由词根是惟一的自由形式。

(二)自由词根(简单词)

由一个自由词根组成的词就叫做“简单词”(simple word),如 bad, good, high, tall 等。

自由词根在英语词汇中使用频率很高,且相当稳定。简单词的生命力都特别旺盛,不断产生新义。如 green 一词,新义是“有利于环境保护的”,可以跟无数的单词搭配使用,例如: green lobby, green lung, green food 等等。自由词根跟自由词根可以相互结合,构成各式各样的复合词(compound word);自由词根也可以跟各

种粘附形式,特别是与派生词缀广泛结合,构成为数众多的派生词(derivational word)。可见,自由词根是英语词汇的基本组成部分。

(三)粘着词根(unproductive root)

粘着词根绝大多数源自希腊语、拉丁语。

如:flict-(L.) 打击 afflict, conflict, inflict

gyn-(L.) 妇女 gynecology, monogyny, philogyny

cosm-(Gk) 宇宙,世界 macrocosmic, cosmism,
cosmonaut

上述几个粘着词根是固定在希腊语、拉丁语的借词中,不能把它们游离出来构成新词,因此是无构成能力的。还有不少构词能力很强的粘着词根,它们或者彼此结合,或者加上词缀,或者和自由词根结合构成新词。

如:tele-

telecomputing 远程计算(通过普通线路使用远距离的中心计算机进行计算的方式)

telecopier 电话复写机,电话传真机

telediagnosis 电视诊断

英语中这种有构成能力的粘着词根叫做“组合形式”。

(四)派生词缀(productive affixes)

英语的派生词缀有两个来源,古英语和外来语。

1. 前缀

前缀具有一定的含义,加缀在词根上可以改变,限制或加强这个词的意义,但不改变词类。

如:vade=to go 行走(拉丁文 vadere=to go)

evade 逃避,闪避

invade 侵略,侵袭

pervade 遍布,弥漫

可见,同一词根,由于加了不同的前缀,词义起了变化,但词类

没有改变。

2. 后缀

后缀是加在词根后面的词缀。后缀一般不改变词根的含义,只转变其词类,作用与前缀恰好相反。

cand=white 白色, bright 光亮

candle n. 蜡烛, 烛光(-le 表示小的名词字尾)

candid adj. 坦白的, 率直的, 公正的(-id 形容词字尾)

candidate n. 候选人(-ate 表示人的名词字尾)

前缀与后缀从其本身含义来讲,都具有自己的特殊意义。比如后缀-less,有缺少某种性质、特征的意义。前缀 re-有行为重复的意义等等。本书将对前缀和后缀做归类总结,以便于读者学习和掌握。

3. 中缀

中缀与前缀、后缀不同,它只起连接两个构词成分的作用。本身有形、有音,但没有含义。比如元音字母-i-,把词根 un 和后缀-fy 连接起来,构成单词 unify, -i- 就一个中缀。中缀是根据发音的需要添加的,一般是元音字母,但也可能是辅音,或元辅者组合,但极少见。

连接元音有单元音-o-, -i-, -a-, -e-和双元音-ae-, -eo-, -io-等。但最常见的是-o-, -i-。-o-多出现在希腊词根之后,或希腊词缀之前。-i-多出现在拉丁词根之后。

二、英语单词词义演变的规律

一般说来,抓住词根的含义,就能判断出一个单词词义的基本范畴。综合词根和词缀的全部含义,就能得到单词的基本意义。

比如:

se-(apart)(分离)+dit(say)+-ion(n. suf)→sedition(说分散人心的话),煽动叛乱的议论或行动;暴动;叛乱

ante-(先,前)+ced(行)+-ent(adj. suf)→antecedent(走在前面的)先行的,居先的、先例、前例

ori(升起)+-ent(……的地方)orient 东方

然而实际上,事情并不是这样的简单。由于历史的、社会的、语言的等多种因素的影响,同一个单词在不同的历史时期词义难免会发生一些变化,从而导致词根、词缀的含义与单词现在的词义之间看不出联系甚至相互矛盾。

因此,了解一些英语词义演变的规律,对我们分析、记忆单词词义将有帮助。

(一)词义的扩大

butcher——词根 butch 意为 buck(山羊),原义为“杀山羊的人”,现在的词义扩大为泛指一般的“屠户”。

astonish——词根 ton 意为 to thunde(打雷),单词本义是“使震昏”,现在扩大为“使惊讶”。

(二)词义的缩小

insult——词根 sult 意为 to leap(跳),原意是“跳向……”,现在仅有“侮辱”的意思。

(三)词义的扬升

minister——词根 min 意为 less inferior(较小的、较低的),后缀-ister 意为“……的人”,单词原指“仆人、下人”,现转为“部长、大臣”。

(四)词义的贬降

demagogue——希腊词根 dem 和 agogue,意义分别为 people(人民)和 lead(引导),原意指“群众领袖”,现在词义贬降为“蛊惑民心的政客”。

villain——词根 vill 意为 village house(农舍),后缀-ain 表示“……的人”,单词本词指一般“村民”,后来贬降为“农奴”,现在又降为“恶棍、坏蛋。”

(五)借代

circus——词根 circ 意为 ring(圆环),单词原指圆形的表演场地,因“马戏团”常在这种场地表演,故借指“马戏团”。

disaster——词根 aster 意为 star(是),前缀 dis-意为“离开”,单词本义为“离开了自己位置的星”,因古罗马人相信星象与人间的祸福有必然联系,星位不正,必有灾祸,故用 disaster 借指“灾祸”。

(六)引伸

aviation——词根 avi 意为 bird(鸟),后缀-ation(表示行为的状态),字面含义是“鸟飞的状态”,现在引申为“航空”。

(七)沿用旧名称

salary——词根 sal 意为 salt(盐),-ary 是名词后缀,单词原义为“买盐的钱”,现在意义为“工资”。因为古罗马时,当兵的食宿全由国家负责,每月只发一点少量的钱,让士兵买调味的盐,这“盐钱”,是士兵惟一的工资。

第三章 英语单词的构成方法

词汇的数量由少增多,词汇的意义由简单到复杂,这是语言发展的共同规律。在语言发展的最初阶段,人们使用少量的词汇。如:

man	人	fish	鱼
sky	天空	earth	地面
sun	太阳	moon	月亮
water	水	fire	火
mountain	山	forest	森林
go	去,走	make	做
produce	生产	deal	做买卖

在语言学上这些词叫基本词。随着社会生活的不断发展,科学文化的不断进步,许多新的事物和复杂的概念也不断地产生,原有的基本词已不够用,人们便创造一些新词来表示新事物和新的概念。

按照一定规律创造新词的方法以叫做构词法。英语构词法最常见的有:派生法、复合法和转化法,比较常见的有:缩略法、逆生法、拟声法。

一、派生法

派生词缀和词根结合,或者粘着词根和粘着词根结合构成单词的方法,叫做派生法(derivation)。用派生法构成的词叫做派生词(derivative)。

词根是派生词的基础,在同一词根上可以缀加不同的词缀,表示不同的意思,并且表示各种不同的词类。

以拉丁词根 flu 为例,加上前缀或后缀以后可以形成 affluent, affluence, confluent, influent, superfluous 等等一系列的派生词。

我们要想记住少说也有五十万个单词的英语单词是不可能的,但如找出规律,使用一种有效的记忆方法,就可以达到事半功倍的效果。美国读者文摘社出版的《如何扩大你的词汇能力》(How to Increase Your Word Power)一书,把词根、前缀、后缀称为“扩大词汇的三把钥匙”。这三部分的内容正是笔者力求通过对其归类整理,以便使读者更轻松地掌握派生词的结构。

英语中的派生词有两大类:一类是以自由词根为主,附以派生词缀或粘着词根;另一类是以粘着词根为主,附以派生词缀或另一粘着词根。

(一)第一种类型

1. 前缀+自由词根

例如:exact adj. 少、精确的; v. 强索

adjoin v. 连接、邻近

collate v. 校勘

compress n. 压力

2. 自由词根+后缀

例如:pressure n. 压力

testify v. 证明

textile adj. 织物的

darken v. 使变黑

hopeless adj. 无希望的

有些后缀往往两个连在一起用,如 -less + -ness: uselessness (n. 无益), restlessness (n. 轻率); 又如 -ful + -ly: fitfully (adv. 间歇地), awfully (adv. 可怕地)。

3. 前缀+自由词缀+后缀

例如:reaction n. 反应